

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse.



Monsieur E. S. Dodgson Bascoyville
Hotel Central
Biarritz



7 ar. le 12 avril 93

Nous avons été averti que
Othoi estakizula gaitri, baiman Comentuan estute
nahi honela curri ibiharaz dezadan liburu bat hain
Laliosa. eta peronee ere nahi nuke iracurri beneraren
ikharateco. Ercau dituzten F. P. U. curkhituco tute Bernadon
Luitkan. Estakiz latere zer dioten zure Ethorkiaz ni
heldur. Estakiz latere onic eginen; Elizac debetaren
baitaroen harrac icuzgabe ager-arazten diren Escitura. hain-
duco liburuen iracurtzea. Bernadon Luitkan emanen
dautzute zure sei liberac hartu dituzalaco argia.

Bien à vous J. Basile c. 1. B

+ Devante ⁺ M^r Palais le 22 mai 99. 2

Mon cher M^r Méricur Dodey.

Voici q. q. observations sur la lettre
rouletine. L'Écrivain est originaire
du Canton de Neuchâton. Il n'appar-
tient pas à la Haute Soube. on le
voit aux contractions qui ne sont
usitées que dans ce Canton. Bilaléthi-
gastie. pour bilaléthian et gastie.

Derast est pour derat. particularité de
quelque rare commun; ychaouoc pour
yhaouoc. c'est ainsi qu'ils prononcent
ce mot, sans faire sentir ni a ni u.
le c. dav. ni sans mouille pour dire ché
cela doit tenir à la difficulté que
l'écrivain a rencontré de faire entendre
l'ou de yhaou. yhaou. y avait-il à place
cet o avant ou après l'u. Il était
dans le même embarras pour huon, haou.

Uonsa, gauora

gastia est pour exprimer les frais.

Heben hehenago autre fois (avant
cette époque) Uasalan eginer et en
travaillant bien (beaucoup)

nie pasaja pagatuco

ychaurec comme terme de tendresse

jamais je ne l'ai rencontré.

Le mot tulanlio de gasteluzan
doit signifier Abyme.

Voici la deuxième vers à l'endroit
indiqué

ala ikhussi zerus Haurra

Pere Amaren Alcoan.

Pour le mot oldea; il est
tout en fait unité avec de nos jours
dans certaines parties du Labourd
& sic: eta hoi gure oldea
Ce n'est pas la notre façon de faire

Après tout pourrions nous entendre
pour le Gudu d'apintuala. Il
faudrait qu'en échange de ce livre
vous m'achetiez à Solosa lorsque
vous serez dans cette ville le ouvrage
de D. Gregorio Arce. Requilloan
et Générin ou Brabant

Je vous enverrai, du moins si
je n'en sursiens, la semaine
prochaine le 3^e Numéro de
Mural. Cher M^r Bernadon.

Sur ce, au cher M^r Bernadon
et ami, je m'arrête en
vous saluant très amicalement

Paris. O. S. B.

~~Après~~ Diduridala n'est ce pas pour iduri
didala? (cherio, torches, cierge. j'en rencon
tre dans Gaseluzar de forme du verbe soulétain.